

## Ugovor o dodjeli financijske potpore za Erasmus+ stručnu praksu u strukovnom obrazovanju i osposobljavanju

[Puni službeni naziv organizacije pošiljatelja]

izbrišite zagrade i upišite puni službeni naziv i adresu organizacije (kako je navedeno u odgovarajućem registru)

Adresa: [puna službena adresa]

u nastavku „organizacija“, za potrebe potpisivanja ovog ugovora, zastupana po [ime i prezime, funkcija] s jedne strane i

npr. ravnatelju  
Peri Periću

puno ime i prezime  
sudionika mobilnosti

G./Gđa [Ime i prezime naučnika/učenika u strukovnom obrazovanju i osposobljavanju]

Datum rođenja:

Državljanstvo:

Adresa: [puni naziv službene adrese]

Telefon:

E-pošta:

Spol: [M/Ž]

Školska godina: 20../20..

upisati školsku godinu tijekom koje će se mobilnost održati

Razina strukovnog osposobljavanja: [Naučnik/Srednjoškolsko strukovno obrazovanje i osposobljavanje/Visokoškolsko strukovno obrazovanje i osposobljavanje/Ostalo]

Predmetno područje: [usmjerenje/zanimanje obrazovanja u organizaciji pošiljatelju] Kod: [ISCED-F kod]

Broj završenih godina u strukovnom obrazovanju i osposobljavanju:

Financijska potpora uključuje:

Potporu za posebne potrebe

Potporu za učenike u nepovoljnom položaju [učenici čiji redoviti mjesečni prihodi po članu zajedničkog kućanstva ne prelaze 60% proračunske osnovice koja se utvrđuje svake godine odgovarajućim propisom]

označiti (sa  ili )  
ukoliko je primjenjivo

Bankovni račun na koji financijska potpora treba biti uplaćena (IBAN):

Vlasnik bankovnog računa:

Naziv banke:

u nastavku “sudionik” s druge strane, suglasni su oko dolje navedenih Uvjeta i Privitaka koji čine sastavni dio ugovora (“ugovor”):

Privitak I Sporazum o učenju za Erasmus+ mobilnost u svrhu stručne prakse

Privitak II Opći uvjeti

Privitak III Obveza kvalitete

Odredbe navedene u ugovoru o dodjeli financijske potpore imaju prednost u odnosu na sve Privitke.

### VAŽNO:

**U ugovoru nije dozvoljeno mijenjati ni brisati ništa osim dijelova koji su naznačeni uglatim zagradama!  
U uglatim se zagradama nalaze upute za ispunjavanje i sve ih je potrebno izbrisati, a umjesto uputa upisati traženi podatak i/ili odabrati jednu od ponuđenih opcija.**

## POSEBNI UVJETI

### ČLANAK 1 – PREDMET UGOVORA

- 1.1 Organizacija je dužna pružiti potporu sudioniku za provođenje mobilnosti za stručnu praksu u okviru programa Erasmus+.
- 1.2 Sudionik prihvaća financijsku potporu u iznosu navedenom u članku 3.1 te na sebe preuzima provedbu mobilnosti za stručnu praksu kako je navedeno u Priritku I.
- 1.3. Svaka izmjena ili dopuna ovom ugovoru mora biti zatražena i usuglašena od obje ugovorne stranke u obliku službenog pismena ili elektronskom porukom.

### ČLANAK 2 – STUPANJE NA SNAGU I TRAJANJE MOBILNOSTI

- 2.1 Ugovor stupa na snagu s datumom potpisivanja zadnje od dviju stranaka.
- 2.2 Razdoblje mobilnosti će započeti najranije [datum] i završiti najkasnije [datum]. Početkom razdoblja mobilnosti će se smatrati prvi dan kada je sudionik obvezan biti nazočan u organizaciji primatelju. Datumom završetka će se smatrati posljednji dan kada je sudionik obvezan biti nazočan u organizaciji primatelju.
- 2.3 Sudionik će primiti financijsku potporu iz EU sredstava za [...] dana (ovaj broj dana bit će jednak trajanju razdoblja mobilnosti po potrebi uvećanom za najviše jedan dan putovanja izravno prije prvog dana aktivnosti mobilnosti u inozemstvu te jedan dan odmah nakon zadnjeg dana aktivnosti u inozemstvu).
- 2.4 Zahtjevi prema organizaciji za produljenje razdoblja boravka moraju biti poslani najmanje mjesec dana prije završetka razdoblja mobilnosti.
- 2.5 Potvrda o stručnoj praksi (ili izjava priložena istoj) potvrđuje završetka trajanja razdoblja mobilnosti.

### ČLANAK 3 – FINANCIJSKA POTPORA

- 3.1 Financijska potpora za razdoblje mobilnosti iznosi [...] EUR.
- 3.2 [Organizacija će odabrati Opciju 1, Opciju 2 ili Opciju 3]  
[Opcija 1]  
Organizacija će sudioniku mobilnosti doznačiti financijsku potporu za putovanje, pojedinačnu potporu i jezičnu potporu u punom iznosu.  
[Opcija 2]  
Organizacija će sudioniku mobilnosti dodijeliti potporu za putovanje, pojedinačnu potporu za mobilnost u obliku doprinosa u naravi. Organizacija je obvezna pružiti potporu za putovanje, pojedinačnu potporu za mobilnost u obliku doprinosa u naravi, troškove i jezičnu potporu u punom iznosu, osigurati da pružena potpora zadovoljava potrebne standarde kvalitete i sigurnosti.  
[Opcija 3]  
Korisniku će biti doznačena potpora od [...] EUR od koje [...] EUR za putovanje/pojedinačnu potporu i [...] EUR za jezičnu potporu. Organizacija je obvezna pružiti potporu u punom iznosu, osigurati da pružena potpora zadovoljava potrebne standarde kvalitete i sigurnosti.
- 3.3 Naknada troškova nastalih vezano za posebne potrebe, kao što su putovanja, mora biti dokumentirana i osigurati da pružena potpora zadovoljava potrebne standarde kvalitete i sigurnosti. Dokumentacija koju dostavi sudionik.
- 3.4 Financijska potpora ne može se koristiti za pokrivanje sličnih troškova financirani iz sredstava Unije.
- 3.5 Bez obzira na članak 3.4, financijska potpora je kompatibilna s bilo kojim drugim izvorom financiranja uključujući prihod koji bi sudionik mogao ostvarivati radeći uz stručnu praksu sve dok provodi aktivnosti predviđene u Priritku I.
- 3.6 Financijska potpora ili dio iste mora biti vraćen ako se sudionik ne pridržava odredbi ugovora. Međutim, povrat sredstava neće biti tražen u slučaju kada je sudionik bio spriječen u izvršavanju planiranih aktivnosti u inozemstvu, kako je navedeno u Priritku I, zbog slučaja više sile. Organizacija pošiljatelj je obvezna prijaviti takve slučajeve.

### ČLANAK 4 – PLAN ISPLATE

- 4.1 U roku od 30 kalendarskih dana od strane obje ugovorne stranke, a ne kasnije od datuma početka razdoblja mobilnosti, sudioniku će se isplatiti predujam koji čini [između 70% i 100%] iznosa navedenog u Članku 3. Ukoliko sudionik nije pravovremeno dostavio dokaznu dokumentaciju u skladu s rokom kojeg je odredila organizacija pošiljatelj, iznimno se može prihvatiti zakašnjela isplata predfinanciranja.

ukupan iznos odobrene financijske potpore (zbroj pojedinačne potpore, potpore za putovanje i jezične potpore)

odaberite jednu od ponuđenih opcija, a ostale izbrišite

iznos koji će biti uplaćen na račun sudionika mobilnosti

razlika između prethodna dva iznosa

ukupan iznos potpore (vidi 3.1)

ako za projekt nije odobrena jezična potpora, ovdje upisujete iznos 0,00

odaberite i upišite točan postotak (odabrani postotak ne smije biti manji od 70%)

- 4.2 Ako je isplata iznosa navedenog u članku 4.1 niža od 100% maksimalnog iznosa financijske potpore, ispunjavanje online EU upitnika će se smatrati zahtjevom sudionika za isplatu preostalog iznosa financijske potpore. Ustanova ima 45 kalendarskih dana za isplatu preostalog iznosa ili izdavanje naloga za povrat ukoliko isti dospijeva.

umjesto ove zagrade  
dodajte klauzulu  
prema uputi

## ČLANAK 5 – OSIGURANJE

- 5.1 Sudionik mora imati odgovarajuće osiguranje. [Organizacija je dužna dodati klauzulu ovom ugovoru kako bi se omogućila nedvojbena informiranost sudionika o pitanjima vezanima za osiguranja, u svakom je slučaju u klauzuli potrebno naglasiti što je obvezno ili preporučljivo. Što se tiče obveznog osiguranja, mora biti navedena odgovorna osoba koja uzima osiguranje (za stručnu praksu: organizacija primatelj, organizacija pošiljatelj ili sudionik). Sljedeći podaci su neobvezni, ali su preporučljivi: broj osiguranja/referenca i osiguravajuće društvo. Ovo uvelike ovisi o zakonskim i administrativnim odredbama u zemlji pošiljatelju i primatelju.]
- 5.2 Potvrda o ugovorenom **zdravstvenom osiguranju** mora biti uključena u ovaj ugovor.  
*(Osnovno zdravstveno osiguranje obično pokriva nacionalni zavod za zdravstveno osiguranje sudionika i tijekom razdoblja njegovog/njenog boravka u drugoj zemlji EU putem Europske iskaznice zdravstvenog osiguranja. Međutim, Europska iskaznica zdravstvenog osiguranja ili privatno osiguranje ne pokriva sve i može biti nedostatna, posebice u slučaju povratka u domovinu ili specifične medicinske intervencije. U tom slučaju može biti korisno dodatno privatno osiguranje. Odgovornost je organizacije pošiljatelja osigurati informiranost sudionika o pitanjima vezanim za zdravstveno osiguranje.)*
- 5.3 Potvrda o ugovorenom **osiguranju od odgovornosti** (koje pokriva štetu koju sudionik prouzroči na radnom mjestu) te način na koji je osiguranje ugovoreno moraju biti navedeni u ovom ugovoru.  
*(Osiguranje od odgovornosti pokriva štete koje je prouzročio sudionik tijekom svog boravka u inozemstvu (neovisno o tome je li se nalazio na radnom mjestu ili ne). Postoje različiti načini ugovaranja osiguranja od odgovornosti u različitim zemljama uključenim u transnacionalnu mobilnost u svrhu stručne prakse. Osobe na stručnoj praksi pritom riskiraju mogućnost da neće biti osigurane. Stoga je odgovornost organizacije pošiljatelja provjeriti postoji li obvezno osiguranje od odgovornosti koje pokriva najmanje štete nastale na radnom mjestu koje je izazvao sudionik. U Priritku I je pojašnjeno je li ovakvo osiguranje pokriva organizacija primatelj ili ne. Ukoliko takvo osiguranje nije obvezno sukladno nacionalnim propisima, isto se ne može nametnuti organizaciji primatelju.)*
- 5.4 Potvrda o ugovorenom **osiguranju od nezgode** vezano za zadaće sudionika (koje pokriva najmanje štete koje sudionik izazove na radnom mjestu) te način na koji je osiguranje ugovoreno moraju biti navedeni u ovom ugovoru.  
*(Ovo osiguranje pokriva pretrpljene štete nastale kao rezultat nesreće na radu. U mnogim su zemljama zaposlenici osigurani protiv takvih nesreća. Međutim, opseg pokrivača za osobe na stručnoj praksi u transnacionalnim aktivnostima u okviru istog osiguranja može se razlikovati među zemljama uključenim u transnacionalne programe mobilnosti u svrhu učenja. Odgovornost je organizacije pošiljatelja provjeriti je li ugovoreno osiguranje od nesreće na radu. U Priritku I je pojašnjeno je li ovakvo osiguranje pokriva organizacija primatelj ili ne. Ukoliko organizacija primatelj ne omogućava takvo osiguranje (a koje ne može biti nametnuto sukladno nacionalnim propisima u zemlji primatelju), organizacija pošiljatelj je dužna pobrinuti se za osiguranje sudionika koje će ugovoriti organizacija pošiljatelj (na dobrovoljnoj osnovi kao dio upravljanja kvalitetom) ili sam sudionik.)*

budući da se radi o  
neobaveznim stavcima,  
stavke 6.2 i 6.3 možete  
izbrisati ukoliko nisu  
primjenjivi

- ONLINE JEZIČNA POTPORA [Primjenjuje se samo na mobilnosti koje počinju nakon [broj] godina za jezike koji su dostupni u online alatu]
- [Neobvezno] Sudionik je dužan provesti online procjenu jezičnih kompetencija prije i po završetku razdoblja mobilnosti, ukoliko je glavni jezik podučavanja ili radni jezik engleski, francuski, njemački, talijanski i [jezik] ili kad je dogovoreno s organizacijom pošiljateljem, izuzev izvornih govornika. Sudionik je dužan odmah obavijestiti organizaciju koordinatora ukoliko nije u mogućnosti provesti online procjenu.
- 6.2 [Neobvezno] Sudionik je dužan pratiti online tečaj na [navesti jezik] jeziku kako bi se najbolje pripremio za razdoblje mobilnosti u inozemstvu, koristeći licencu. Sudionik je obavezan odmah obavijestiti organizaciju koordinatora ukoliko nije u mogućnosti pratiti online tečaj.
- 6.3 [Neobvezno] Isplata zadnjeg obroka financijske potpore ovisi o izvršenju obvezne online jezične procjene na kraju mobilnosti.

## ČLANAK 7 – EU UPITNIK

- 7.1. Sudionik je dužan ispuniti online EU upitnik nakon razdoblja mobilnosti u inozemstvu najkasnije 30 kalendarskih dana od datuma kada je pozvan ispuniti upitnik.  
Od korisnika koji ne ispune online EU upitnik, njihova organizacija pošiljatelj može tražiti povrat isplaćene EU financijske potpore djelomično ili u cijelosti.

- 7.2. Sudionicima može biti poslan dodatni online upitnik koji uključuje cjelovito izvješće vezano uz pitanje priznavanja razdoblja mobilnosti.

#### ČLANAK 8 – MJERODAVNO PRAVO I NADLEŽNI SUD

- 8.1 Ugovor je reguliran zakonima i drugim propisima Republike Hrvatske kao mjerodavnim pravom.  
8.2 Nadležni sud određen u skladu s mjerodavnim nacionalnim pravom jedini je ovlašten za rješavanje sporova između organizacije i sudionika koji se odnose na tumačenje, primjenu ili valjanost ovog Ugovora, ukoliko se takav spor ne može riješiti dogovorno.

##### POTPISI

Za sudionika  
[ime i prezime]

umjesto zagrade upišite ime i prezime sudionika ili njegovog zakonskog predstavnika (skrbnik)

[potpis]

umjesto zagrade ovdje se potpisuje sudionik ili njegov zakonski predstavnik (skrbnik)

U [mjesto], [datum]

ovdje umjesto zagrada unesite datum i mjesto potpisivanja ugovora od strane sudionika ili njegovog zakonskog predstavnika (skrbnika)

Za ustanovu/organizaciju  
[ime i prezime, funkcija]

umjesto zagrade upišite ime, prezime i funkciju zakonskog predstavnika organizacije pošiljatelja

[potpis]

umjesto zagrade ovdje se potpisuje zakonski predstavnik organizacije pošiljatelja

U [mjesto], [datum]

ovdje umjesto zagrada unesite datum i mjesto potpisivanja ugovora od strane zakonskog predstavnika organizacije pošiljatelja

## Privitak I

### Sporazum o učenju za Erasmus+ mobilnost u svrhu stručne prakse

## Privitak II

### OPĆI UVJETI

#### Članak 1: Odgovornost

Svaka stranka ovog ugovora je dužna osloboditi drugu od građanskopravne odgovornosti za štetu koju je pretrpjela ona ili njeni zaposlenici, a koja je nastala kao posljedica provedbe ovog ugovora, pod uvjetom da nastala šteta nije rezultat ozbiljnog i namjernog nepropisnog ponašanja od strane druge stranke ili njenih zaposlenika.

Nacionalna agencija iz Republike Hrvatske, Europska komisija ili njihovo osoblje neće se smatrati odgovornim u slučaju odštetnog zahtjeva proizašlog iz ovog ugovora, a koji se odnosi na štetu nastalu tijekom provedbe razdoblja mobilnosti. Sukladno tome, Nacionalna agencija iz Republike Hrvatske ili Europska komisija neće razmatrati zahtjeve za naknadu štete proizašle iz odštetnog zahtjeva.

#### Članak 2: Raskid ugovora

U slučaju neispunjenja neke od obveza proizašlih iz ovog ugovora od strane sudionika, neovisno o posljedicama koje su zato predviđene mjerodavnim pravom, organizacija ima zakonsko pravo raskinuti ili otkazati ugovor bez dodatnih pravnih formalnosti ukoliko sudionik nije poduzeo nikakve radnje u roku od mjesec dana od primitka obavijesti poslana preporučenom poštom.

Ako sudionik raskine ugovor prije završetka ugovornog razdoblja ili ako ne poštuje ugovor u skladu s pravilima, dužan je refundirati već uplaćeni iznos financijske potpore.

U slučaju raskida ugovora od strane sudionika zbog "više sile", odnosno nepredvidive izvanredne situacije ili događaja izvan kontrole sudionika, koja se ne može pripisati propustu ili nemaru s njegove strane, sudionik će imati pravo primiti iznos financijske potpore koji odgovara stvarnom trajanju razdoblja mobilnosti, kako je

navedeno u članku 2.2. Sva preostala sredstva moraju se refundirati osim ako se ne dogovori drugačije s organizacijom pošiljateljem.

#### Članak 3: Zaštita podataka

Svi osobni podaci sadržani u ugovoru bit će obrađeni u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća o zaštiti pojedinaca u pogledu obrade osobnih podataka od strane institucija i tijela EU te u pogledu slobodnog kretanja takvih podataka. Takvi podaci mogu biti obrađivani samo vezano za provedbu te nastavak i praćenje ugovora od strane organizacije pošiljatelja, Nacionalne agencije i Europske komisije, ne dovodeći u pitanje mogućnost prosljeđivanja podataka tijelima koja su nadležna za inspekciju i reviziju u skladu sa zakonodavstvom EU (Europski revizorski sud ili Europski ured za borbu protiv prijevара (OLAF)).

Sudionik ima pravo, na pismeni zahtjev, dobiti pristup svojim osobnim podacima i ispraviti svaki nepotpuni ili netočni podatak. Sva pitanja koja se tiču obrade njegovih/njenih podataka, sudionik treba uputiti organizaciji pošiljatelju i/ili nacionalnoj agenciji. Sudionik može uložiti žalbu na obradu svojih osobnih podataka Agenciji za zaštitu osobnih podataka vezano za korištenje tih podataka od strane organizacije pošiljatelja ili Europskom nadzorniku zaštite podataka vezano za korištenje podataka od strane Europske komisije.

#### Članak 4: Provjere i revizije

Stranke ugovora se obvezuju dostaviti sve detaljne podatke koje zatraže Europska komisija, Nacionalna agencija iz Republike Hrvatske ili bilo koje drugo vanjsko tijelo ovlašteno od strane Europske komisije ili Nacionalne agencije iz Republike Hrvatske u svrhu provjere propisne provedbe razdoblja mobilnosti i odredbi ovog ugovora.